

Errata

The *User's Manual* with the COOLPIX S70 contains the errors as indicated below. We apologize for any inconvenience these may cause.

Page	Where	Incorrect	Correct
20	Second item under Charging Using Computer or Battery Charger	Rechargeable Li-ion Battery EN-EL12 can also be charged using the Battery Charger MH-65P (available separately; 158).	Rechargeable Li-ion Battery EN-EL12 can also be charged using the Battery Charger MH-65 (available separately; 158).
57	Focusing on a Moving Subject (Subject Tracking) Step 3	If the shutter-release button is pressed halfway while the double border is not displayed, <u>the camera focuses on the subject at the center of the frame.</u>	If the shutter-release button is pressed halfway while the focus area is not displayed, <u>the camera automatically selects the focus area (one of nine) containing the subject closest to the camera.</u>
77	Selecting Playback Mode Step 1	1 Tap in playback mode. The playback mode selection controls are displayed. <u>To switch to another playback mode from a playback display other than playback mode, tap the playback mode control in the album or category list display, or the shooting date selection screen (81, 84, 87), to display the playback mode selection controls.</u>	1 Tap the playback mode control in playback mode. The playback mode selection controls are displayed.
80	Second item under Notes on Adding Favorite Pictures	• If the selected picture has already been added to an album, the checkbox for the album to which it has been added will be checked ().	This function is not available.
90	Operations in Full-frame Playback Mode	Select playback mode (in playback mode)// Display the playback mode selection controls./77	Select playback mode/Playback mode control/ Display the playback mode selection controls./77
90	Operations in Full-frame Playback Mode	Select a different album, category, or shooting date/, , / Tap the playback mode control displayed at upper left in the monitor to display the album or category list, or the date selection screen. Tap the playback mode control again to display the playback mode selection controls./81, 84, 87	This function is not available.
92	Pictures Taken with Face Priority Function	<u>When zooming in (playback zoom) on a picture in full-frame playback mode taken with the face priority function (28), the picture will be enlarged with the face recognized with shooting at the center of the monitor (except pictures taken when Continuous, BSS, or Multi-shot 16 (68) was selected).</u>	<u>When zooming in (playback zoom) on a picture by tapping in full-frame playback mode taken with the face priority function (28), the picture will be enlarged with the face recognized with shooting at the center of the monitor (except pictures taken when Continuous, BSS, or Multi-shot 16 (68) was selected).</u>
94	Viewing Multiple Pictures: Thumbnail Playback	Select playback mode (in playback mode)// Display the playback mode selection controls./77	Select playback mode/Playback mode control/ Display the playback mode selection controls./77
94	Viewing Multiple Pictures: Thumbnail Playback	Select a different album, category, or shooting date/, , / Tap the playback mode control displayed at upper left in the monitor to display the album or category list, or the date selection screen. Tap the playback mode control again to display the playback mode selection controls./81, 84, 87	This function is not available.
110	Restriction on Picture Editing "Crop"	Another editing function cannot be added except to <u>copies with an aspect ratio of 16:9 saved with the image size of 3584 x 2016 or larger</u> and copies saved with the image size of 640 x 480 or larger.	Another editing function cannot be added except to <u>copies with an aspect ratio of 16:9</u> and copies saved with the image size of 640 x 480 or larger.
174	Shutter speed	1/1500-1_s, 4 s (Fireworks show scene mode)	1/1500-2_s, 4 s (Fireworks show scene mode)

Errata

Le *Manuel d'utilisation* fourni avec le COOLPIX S70 contient les erreurs indiquées ci-dessous. Nous vous prions de nous excuser pour les désagréments occasionnés.

Page	Endroit	Incorrect	Correct
20	Deuxième point sous Charge à l'aide d'un ordinateur ou d'un chargeur d'accumulateur	Autrement, l'accumulateur Li-ion rechargeable EN-EL12 peut être rechargé à l'aide d'un chargeur d'accumulateur MH-65P (disponible séparément ; 158).	Autrement, l'accumulateur Li-ion rechargeable EN-EL12 peut être rechargé à l'aide d'un chargeur d'accumulateur MH-65 (disponible séparément ; 158).
57	Mise au point sur un sujet en mouvement (Suivi du sujet) Étape 3	Si vous appuyez à mi-course sur le déclencheur alors que la <u>double bordure</u> n'est pas affichée, l'appareil photo effectue la mise au point sur le <u>sujet situé au centre de la vue.</u>	Si vous appuyez à mi-course sur le déclencheur alors que la <u>zone de mise au point</u> n'est pas affichée, l'appareil photo sélectionne automatiquement la zone de mise au point (l'une des neuf) contenant le sujet le plus proche de l'appareil photo.
62	Utilisation du flash	La portée du flash est de 3,0 à 3,5 m environ lorsque l'appareil photo est en position grand-angle maximal.	La portée du flash est de 0,3 à 3,5 m environ lorsque l'appareil photo est en position grand-angle maximal.
77	Sélection du mode de visualisation Étape 1	1 Appuyez sur en mode de visualisation . Les commandes de sélection du mode de visualisation s'affichent. <u>Pour passer à un autre mode de visualisation à partir d'un affichage autre que le mode de visualisation , appuyez sur la commande de mode de visualisation dans la liste d'albums ou de catégories ou dans l'écran de sélection de date de prise de vue (81, 84, 87) pour afficher les commandes de sélection du mode de visualisation.</u>	1 En mode de visualisation, appuyez sur la commande de mode de visualisation. Les commandes de sélection du mode de visualisation s'affichent.
80	Deuxième point sous Remarques sur l'ajout de photos favorites	• Si la photo sélectionnée a déjà été ajoutée à un album, la case à cocher de l'album auquel elle a été ajoutée est cochée ().	Cette fonction n'est pas disponible.
90	Opérations en mode de visualisation plein écran	Sélectionner le mode de visualisation (en mode de visualisation)// Afficher les commandes de sélection de mode de visualisation./77	Sélectionner le mode de visualisation/Commande du mode de visualisation/ Afficher les commandes de sélection de mode de visualisation./77
90	Opérations en mode de visualisation plein écran	Sélectionner un autre album, une autre catégorie ou une autre date de prise de vue/, , /Appuyer sur la commande de mode de visualisation figurant dans la partie gauche du moniteur pour afficher la liste d'albums ou de catégories ou l'écran de sélection de date. Appuyer de nouveau sur la commande de mode de visualisation pour afficher les commandes de sélection du mode de visualisation./81, 84, 87	Cette fonction n'est pas disponible.
92	Photos prises avec la fonction de reconnaissance de visage	Lorsque vous effectuez un zoom avant (fonction loupe) en mode de <u>visualisation</u> plein écran sur une photo prise à l'aide de la fonction Priorité visage (28), cette photo est agrandie de façon à ce que le visage détecté lors de la prise de vue soit au centre du moniteur (à l'exception des photos prises avec Rafale, BSS ou Planche 16 vues (68) sélectionné).	Lorsque vous effectuez un zoom avant (fonction loupe) en appuyant sur en <u>mode visualisation</u> plein écran sur une photo prise à l'aide de la fonction de Priorité visage (28), cette photo est agrandie de façon à ce que le visage détecté lors de la prise de vue soit au centre du moniteur (à l'exception des photos prises avec Rafale, BSS ou Planche 16 vues (68) sélectionné).
94	Affichage de plusieurs photos : visualisation par planche d'images	Sélectionner le mode de visualisation (en mode de visualisation)// Afficher les commandes de sélection de mode de visualisation./77	Sélectionner le mode de visualisation/Commande du mode de <u>visualisation</u> /Afficher les commandes de sélection de mode de visualisation./77
94	Affichage de plusieurs photos : visualisation par planche d'images	Sélectionner un autre album, une autre catégorie ou une autre date de prise de vue/, , /Appuyer sur la commande de mode de visualisation figurant dans la partie gauche du moniteur pour afficher la liste d'albums ou de catégories ou l'écran de sélection de date. Appuyer de nouveau sur la commande de mode de visualisation pour afficher les commandes de sélection du mode de visualisation./81, 84, 87	Cette fonction n'est pas disponible.
110	Restrictions concernant la retouche de photos « Recadrage »	Il n'est pas possible d'ajouter une autre fonction d'édition, à l'exception des <u>copies avec un format d'image de 16:9 enregistrées avec une taille d'image de 3584 x 2016 ou supérieure</u> et des copies enregistrées avec une taille d'image de 640 x 480 ou supérieure.	Il n'est pas possible d'ajouter une autre fonction d'édition, à l'exception des <u>copies avec un format d'image de 16:9</u> et des copies enregistrées avec une taille d'image de 640 x 480 ou supérieure.
174	Vitesse d'obturation	1/1500-1_s, 4 s (mode scène Feux d'artifice)	1/1500-2_s, 4 s (mode scène Feux d'artifice)

El Manual del usuario de la COOLPIX S70 contiene los errores que indicamos a continuación. Disculpen las molestias que hayan podido causarles.

Página	Dónde	Incorrecto	Correcto
20	Segundo elemento en  Carga a través del ordenador o un cargador de baterías	También puede cargar la batería recargable de ion de litio EN-EL12 utilizando el cargador de baterías <u>MH-65P</u> (disponible por separado;  158).	También puede cargar la batería recargable de ion de litio EN-EL12 utilizando el cargador de baterías <u>MH-65</u> (disponible por separado;  158).
57	Enfocar un sujeto en movimiento (Seguimiento de sujeto) Paso 3	Si pulsa el disparador hasta la mitad mientras <u>el borde doble</u> no aparece, <u>la cámara enfoca el sujeto situado en la parte central del fotograma</u> .	Si pulsa el disparador hasta la mitad mientras <u>la zona de enfoque</u> no aparece, <u>la cámara selecciona automáticamente la zona de enfoque (una entre nueve) que contenga el sujeto más próximo a la cámara</u> .
77	Selección del modo de reproducción Paso 1	1 <u>Toque  en el modo de reproducción .</u> Aparecen los controles de selección del modo de reproducción. <u>Para cambiar a otro modo de reproducción desde una pantalla de reproducción que no sea el modo de reproducción , toque el control de modo de reproducción en la pantalla de lista de álbumes o lista de categorías o en la pantalla de selección de fecha de disparo ( 81, 84, 87) para mostrar los controles de selección de modo de reproducción.</u>	1 <u>Toque la opción del modo de reproducción en el modo de reproducción.</u> Aparecen los controles de selección del modo de reproducción.
80	Segundo elemento en  Notas sobre la adición de imágenes favoritas	• Si la imagen seleccionada ya ha sido añadida a un álbum, la casilla de verificación del álbum seleccionado tendrá una marca de Activado ( .	Esta función no está disponible.
90	Operaciones en el modo de reproducción en pantalla completa	<u>Seleccione un modo de reproducción (en el modo de reproducción ).</u> /  /Muestra los controles de selección del modo de reproducción./77	<u>Seleccione un modo de reproducción/Control del modo de reproducción/Muestra los controles de selección del modo de reproducción./77</u>
90	Operaciones en el modo de reproducción en pantalla completa	Seleccione un álbum, una categoría o una fecha de disparo diferente./  ,  ,  /Toque el control de modo de reproducción que aparece en la parte superior izquierda de la pantalla para mostrar la lista de álbumes o de categorías, o la pantalla de selección de fecha. Toque de nuevo el control de modo de reproducción para mostrar los controles de selección del modo de reproducción./81, 84, 87	Esta función no está disponible.
92	Esta función no está disponible.	<u>Al ampliar (zoom de reproducción) en el modo de reproducción a pantalla completa una imagen tomada utilizando la función Prioridad al rostro ( 28), la imagen se ampliará con el rostro detectado al realizar la toma situado en el centro de la pantalla (excepto las imágenes tomadas al seleccionar  Continuo,  BSS o  Multidisparo 16 ( 68)).</u>	<u>Al ampliar una imagen (zoom de reproducción) tocando  en el modo reproducción a pantalla completa, si la imagen se ha tomado con la función de Prioridad al rostro ( 28), la imagen se ampliará con el rostro detectado al realizar la toma situado en el centro de la pantalla (excepto las imágenes tomadas al seleccionar  Continuo,  BSS o  Multidisparo 16 ( 68)).</u>
94	Visualización de varias fotografías: reproducción de miniaturas	<u>Seleccione un modo de reproducción (en el modo de reproducción ).</u> /  /Muestra los controles de selección del modo de reproducción./77	<u>Seleccione un modo de reproducción/Control del modo de reproducción/Muestra los controles de selección del modo de reproducción./77</u>
94	Visualización de varias fotografías: reproducción de miniaturas	Seleccione un álbum, una categoría o una fecha de disparo diferente./  ,  ,  /Toque el control de modo de reproducción que aparece en la parte superior izquierda de la pantalla para mostrar la lista de álbumes o de categorías, o la pantalla de selección de fecha. Toque de nuevo el control de modo de reproducción para mostrar los controles de selección del modo de reproducción./81, 84, 87	Esta función no está disponible.
110	 Limitaciones de la edición de fotografías "Recortar"	No es posible añadir <u>más funciones de edición salvo en el caso de copias con una relación de aspecto de 16:9 guardadas con un tamaño de imagen de 3584 × 2016 o superior y las copias guardadas con un tamaño de imagen de 640 × 480 o superior.</u>	No es posible añadir <u>otra función de edición salvo a copias con una relación de aspecto de 16:9 y copias guardadas con un tamaño de imagen de 640 × 480 o superior.</u>
174	Velocidad de obturación	1/1500-1 seg., 4 seg. (modo de escena  Fuego artificial)	1/1500-2 seg., 4 seg. (modo de escena  Fuego artificial)